

**Art. 7.** Le fonctionnaire qui refuse l'avancement, par lequel il bénéficie de l'échelle de traitement dite de « sélectionné », perd, à partir de la date de son refus, les avantages liés à cette échelle.

**Art. 8.** Le présent arrêté produit ses effets le 1<sup>er</sup> janvier 1992.

**Art. 9.** L'arrêté du Gouvernement flamand du 28 mars 1990 fixant les échelles de traitement de certains grades particuliers et des grades particuliers supprimés et accordant l'échelle de traitement dite de « sélectionné » à certains membres du personnel de l'Office flamand de l'Emploi et de la Formation professionnelle est abrogé.

**Art. 10.** Le Ministre flamand ayant la politique de l'emploi dans ses attributions est chargé de l'exécution du présent arrêté.

Bruxelles, le 26 janvier 1994.

Le Ministre-Président du Gouvernement flamand,

L. VAN DEN BRANDE

Le Ministre flamand de l'Emploi et des Affaires sociales,

Meyr. L. DETIEGE

N. 94 — 1305

**2 FEBRUARI 1994.** — Besluit van de Vlaamse regering houdende de aanwending van de ekstrakredieten goedgekeurd in het kader van de Vlaamse tewerkstellingsconferentie voor de ondersteuning van de renovatie van het huurwoningpatrimonium van de sociale huisvestingsmaatschappijen, erkend door de Vlaamse Huisvestingsmaatschappij

De Vlaamse regering,

Gelet op het decreet van 30 juni 1993 houdende de aanpassing van de algemene uitgavenbegroting van de Vlaamse Gemeenschap voor het begrotingsjaar 1993, inzonderheid op artikel 56;

Gelet op het decreet van de Vlaamse Raad van 21 december 1988 houdende oprichting van de Vlaamse Huisvestingsmaatschappij, gewijzigd bij het decreet van 12 december 1990;

Gelet op het akkoord van de Vlaamse minister bevoegd voor begroting, gegeven op 1 februari 1994;

Gelet op de wetten op de Raad van State, gecoördineerd op 12 januari 1973, inzonderheid op artikel 3, § 1, gewijzigd bij de wet van 4 juli 1989;

Gelet op de dringende noodzakelijkheid;

Overwegende dat het dringend noodzakelijk is om, in het kader van de uitwerking van de beslissingen van de Vlaamse tewerkstellingsconferentie het werkloosheidsprobleem aan te pakken en dit door een verruiming van de middelen van de Vlaamse Huisvestingsmaatschappij, ten einde de renovatie van het patrimonium van de sociale huisvestingsmaatschappijen te ondersteunen;

Op voorstel van de Vlaamse minister van leefmilieu en huisvesting;

Na beraadslaging,

Besluit :

**Artikel 1.** Voor de toepassing van dit besluit wordt verstaan onder :

1<sup>o</sup> Vlaamse minister : de Vlaamse minister tot wiens bevoegdheid huisvesting behoort.

2<sup>o</sup> Initiatiefnemer : de Vlaamse Huisvestingsmaatschappij, hierna VHM genoemd en de door haar erkende sociale huisvestingsmaatschappijen;

3<sup>o</sup> Renovatiewerken : werken die een groter comfort of een betere bewoonbaarheid tot gevolg hebben en/of die de normale levensduur van een woning verlengen, onderhouds-, herstellings- of verfraaiingswerken op zich worden uitgesloten van het toepassingsgebied van dit besluit;

4<sup>o</sup> Patrimonium van de sociale huisvestingsmaatschappij : de woongelegenheden en garages die aan de door de VHM erkende sociale huisvestingsmaatschappijen toebehoren op het ogenblik van de inwerkingtreding van dit besluit en die minstens 20 jaar oud zijn;

5<sup>o</sup> Renovatieproject : een project dat is opgenomen op het door de Vlaamse minister goedgekeurde renovatie-investeringsprogramma;

6<sup>o</sup> Algemene kosten : de vergoeding voor de aan een project inherent verbonden uitgaven, zoals het ereloon van de ontwerpers en de dossier-, publicatie- en aanbestedingskosten;

7<sup>o</sup> Vastleggingsbedrag : het bedrag dat door de VHM wordt bepaald op basis van het goedgekeurd inschrijvingsbedrag van de aannemer, verhoogd met 21 %, ter dekking van de B.T.W., de algemene kosten en de contractuele herzieningen en sommige wijzigingen aan de uitvoering.

**Art. 2.** Met in achtneming van wat hieromtrent in het begrotingsdecreet wordt bepaald, kan de Vlaamse minister de VHM machtigen een apart renovatie-investeringsprogramma op te stellen dat hem ter goedkeuring wordt voorgelegd en waardoor de mogelijkheid wordt geschapen om aan de initiatiefnemers die overgaan tot de renovatie van hun patrimonium, onder de bij dit besluit gestelde voorwaarden, subsidies toe te kennen.

**Art. 3.** De definitieve subsidie wordt vastgesteld op 60 % van het kleinste van de volgende twee bedragen :

1<sup>o</sup> het vastleggingsbedrag, zoals bepaald in artikel 1 van onderhavig besluit;

2<sup>o</sup> het eindbedrag van de aannemingswerken, zoals vastgesteld in het door de VHM goedgekeurde eindafrekeningsdossier, verhoogd met 7 %, als vergoeding voor algemene kosten en verhoogd met de B.T.W.

Onvoorzien en noodzakelijke wijzigingen ten opzichte van het goedgekeurde gunningsdossier zijn slechts subsidieerbaar binnen de perken van het in het eerste lid, 1<sup>o</sup>, bedoelde bedrag. Bovendien moet de VHM met deze wijzigingen hebben ingestemd, uiterlijk bij de goedkeuring van de eindafrekening.

**Art. 4. § 1.** De bij dit besluit ingestelde subsidies kunnen niet gecumuleerd worden met enige andere vorm van subsidies voor werken en verwervingen die worden betaald door de Vlaamse Gemeenschap.

§ 2. De bij dit besluit ingestelde subsidie zal slechts eenmaal worden toegekend met betrekking tot werken die aan eenzelfde woning worden uitgevoerd.

**Art. 5.** Voor de uitbetaling van de subsidie worden aan de initiatiefnemer voor de werken voorschotten verleend dewelke worden berekend op basis van de door de VHM goedgekeurd inschrijvingsbedrag van de aannemer, B.T.W. inbegrepen.

Deze voorschotten mogen slechts verleend worden binnen de perken van de beschikbare kredieten en mits naleving van de regelen en modaliteiten bepaald in dit besluit.

**Art. 6.** De voorschotten kunnen aan de initiatiefnemer als volgt betaalbaar gesteld worden :

1° tot 50 % van het overeenkomstig artikel 5 berekend subsidiebedrag wanneer het bedrag van de uitgevoerde werken, zoals blijkt uit de vorderingsstaten en de daarbijhorende facturen van de aannemer, 2 miljoen frank bereikt of 20 % van het door de VHM goedgekeurd inschrijvingsbedrag;

2° tot 90 % van het overeenkomstig artikel 5 berekend subsidiebedrag wanneer het bedrag van de uitgevoerde werken, zoals blijkt uit de vorderingsstaten en de daarbijhorende facturen van de aannemer, 50 % bereikt van het door de VHM goedgekeurd inschrijvingsbedrag.

De bedragen van de voorschotten worden afgerond tot het lager liggend duizendtal.

**Art. 7. § 1.** De initiatiefnemer verbindt er zich toe de bewoners van de gebouwen, die moeten worden ontruimd met het oog op de renovatiewerken eraan, ten laatste vanaf de datum van de ontruiming te herhuisvesten in een aangepaste woning, gelegen in dezelfde gemeente, indien mogelijk in dezelfde buurt, of, indien de initiatiefnemer in dezelfde gemeente of in dezelfde buurt niet beschikt over de nodige aangepaste woningen, in haar werkgebied.

De Vlaamse minister bepaalt wat moet worden verstaan onder een aangepaste woning.

§ 2. De in § 1 van dit artikel bedoelde bewoners kunnen bij voorrang de gerenoveerde woningen opnieuw betrekken.

**Art. 8.** De VHM staat in voor de technische en financiële organisatie met betrekking tot de in dit besluit bedoelde renovatieprojecten.

De raad van bestuur van de VHM stelt daartoe een reglement vast dat de Vlaamse minister bevoegd voor de huisvesting en de Vlaamse minister bevoegd voor financiën en begroting dient te worden goedgekeurd.

**Art. 9.** De Vlaamse minister of zijn afgevaardigde oefent toezicht uit op het nakomen door de initiatiefnemer van de hem krachtens dit besluit opgelegde voorwaarden.

**Art. 10.** De volgens dit besluit verleende subsidies mogen niet aangewend worden voor enig ander doel dan dit waarvoor het toegekende subsidiebedrag werd verleend.

Misbruik wordt bestraft met terugvordering van de reeds verleende voorschotten, in voorkomend geval te vermeerderen met een forfaitaire boete van 15 % en met de wettelijke verwijlinteressen. Alle bedragen, met inbegrip van de boete en de interesten, zijn onmiddellijk en van rechtswege opeisbaar lastens de initiatiefnemer.

**Art. 11.** Door de bedoelde voorschotten in ontvangst te nemen, stemt de initiatiefnemer in met de voorwaarden en modaliteiten van dit besluit.

**Art. 12.** Dit besluit treedt in werking op 2 februari 1994.

**Art. 13.** De Vlaamse minister bevoegd voor de huisvesting is belast met de uitvoering van dit besluit.

Brussel, 2 februari 1994.

De minister-president van de Vlaamse regering,

L. VAN DEN BRANDE

De Vlaamse minister van leefmilieu en huisvesting,

N. DE BATSELIER

#### TRADUCTION

F. 94 — 1305

**2 FEVRIER 1994. — Arrêté du Gouvernement flamand portant affectation de crédits supplémentaires approuvés dans le cadre de la conférence flamande sur l'emploi visant l'aide à la rénovation du patrimoine des logements locatifs appartenant aux sociétés de logement social, agréées par la Société flamande du Logement**

Le Gouvernement flamand,

Vu le décret du 30 juin 1993 portant adaptation du budget général des dépenses de la Communauté flamande pour l'année budgétaire 1993; notamment l'article 56;

Vu le décret du Conseil flamand du 21 décembre 1988 portant création de la Société flamande du Logement, modifié par le décret du 12 décembre 1990;

Vu l'accord du Ministre flamand ayant le budget dans ses attributions, donné le 1er février 1994;

Vu les lois sur le Conseil d'Etat, coordonnées le 12 janvier 1973, notamment l'article 3, § 1er, modifié par la loi du 4 juillet 1989;

Vu l'urgence;

Considérant que dans le cadre de la mise en œuvre des décisions de la conférence flamande sur l'emploi, il s'impose d'urgence d'aborder le problème du chômage par un élargissement des moyens de la Société flamande du Logement afin de soutenir la rénovation du patrimoine des sociétés de logement social;

Sur la proposition du Ministre flamand de l'environnement et du logement;

Après délibération,

Arrête :

**Article 1er.** Pour l'application du présent arrêté, il faut entendre par :

1° Ministre flamand : le Ministre flamand chargé du logement;

2° Preneur d'initiative : la Société flamande du Logement, appelée ci-après VHM, et les sociétés de logement social agréées par elle;

3° Travaux de rénovation : les travaux ayant un surplus de confort ou une meilleure habitabilité pour résultat et/ou qui prolongent la longévité normale d'un logement; les travaux d'entretien, de réparation ou d'embellissement au sens propre sont exclus du champ d'application du présent arrêté;

4° Patrimoine de la société de logement social : les logements et les garages appartenant aux sociétés de logement social agréées par la VHM au moment de l'entrée en vigueur du présent arrêté et qui ont au moins 20 ans d'âge;

5° Projet de rénovation : un projet repris au programme de rénovation-investissement approuvé par le Ministre flamand;

6° Frais généraux : l'indemnisation des dépenses inhérentes au projet, tels que les honoraires des auteurs du projet et les frais de dossier, de publication et d'adjudication;

7° Montant de l'engagement : le montant déterminé par la VHM sur base du montant approuvé de la soumission de l'entrepreneur, majoré de 21 %, en couverture de la T.V.A., des frais généraux, des révisions contractuelles et de certaines modifications d'exécution.

**Art. 2.** Dans le respect de ce qui a été stipulé à ce sujet dans le décret relatif au budget, le Ministre flamand peut autoriser la VHM d'établir un programme rénovation-investissement distinct qui lui est soumis pour approbation et qui crée la possibilité d'octroyer des subventions aux preneurs d'initiative qui procèdent à la rénovation de leur patrimoine aux conditions fixées par le présent arrêté.

**Art. 3.** La subvention définitive est fixée à 60 % du plus petit des deux montants suivants :

1° le montant de l'engagement, tel que fixé dans l'article 1er du présent arrêté;

2° le montant final des travaux de l'entreprise, tel que fixé dans le dossier du décompte final approuvé par la VHM, majoré de 7 %, en couverture des frais généraux, et majoré de la T.V.A.

Des modifications imprévues et nécessaires par rapport au dossier d'attribution ne sont subventionnables que dans les limites du montant visé au premier alinéa, 1°. De plus, la VHM doit avoir marqué son accord avec ces modifications au plus tard à l'approbation du décompte final.

**Art. 4. § 1er.** Les subventions instaurées par le présent arrêté ne peuvent être cumulées avec aucune autre forme de subvention pour des travaux et des acquisitions subventionnés par la Communauté flamande.

§ 2. La subvention instaurée par le présent arrêté relative aux travaux exécutés à une même habitation ne sera accordée qu'une fois.

**Art. 5.** Des avances sont accordées au preneur d'initiative des travaux pour le paiement de la subvention, lesquelles sont calculées sur base du montant de soumission de l'entrepreneur, T.V.A. comprise, approuvé par la VHM.

Ces avances ne peuvent être accordées que dans les limites des crédits disponibles et dans le respect des règles et modalités fixées par le présent arrêté.

**Art. 6.** Les avances peuvent être liquidées au preneur d'initiative comme suit :

1° jusqu'à concurrence de 50 % du montant de la subvention calculé conformément à l'article 5 lorsque le montant des travaux exécutés, tels qu'ils ressortent des états d'avancement et des factures y afférentes de l'entrepreneur, s'élève à 2 millions de francs ou à 20 % du montant de la soumission approuvée par la VHM;

2° jusqu'à concurrence de 90 % du montant de la subvention calculé conformément à l'article 5 lorsque le montant des travaux exécutés, tels qu'ils ressortent des états d'avancement et des factures y afférentes de l'entrepreneur, s'élève 50 % du montant de la soumission approuvée par la VHM.

Les montants des avances sont arrondis au millier inférieur.

**Art. 7. § 1er.** Le preneur d'initiative s'engage à reloger les occupants des bâtiments, qui doivent être évacués en vue de l'exécution des travaux de rénovation, dans un logement approprié dans la même commune, si possible dans le même quartier, au plus tard à partir de la date de l'évacuation, ou, lorsque le preneur d'initiative ne dispose pas de logements appropriés dans la même commune ou dans le même quartier, dans leur zone d'emploi.

Le Ministre flamand détermine ce qu'il faut entendre par une habitation appropriée.

§ 2. Les occupants visés au § 1er du présent article peuvent réoccuper les habitations rénovées en priorité.

**Art. 8.** La VHM est responsable de l'organisation technique et financière relative aux projets de rénovation visés au présent arrêté.

Le conseil d'administration de la VHM établit à cet effet un règlement qui doit être approuvé par le Ministre flamand chargé du logement et par le Ministre flamand chargé des finances et du budget.

**Art. 9.** Le Ministre flamand ou son délégué vérifie si le preneur d'initiative respecte les conditions qui lui ont été imposées en vertu du présent arrêté.

**Art. 10.** Les subventions octroyées suivant le présent arrêté ne peuvent être utilisées à une autre fin que celle pour laquelle la subvention a été octroyée.

Les abus sont pénalisés du recouvrement des avances déjà accordées, à majorer le cas échéant d'une amende forfaitaire de 15 % et des intérêts de retard légaux. Tous les montants, y compris celui des amendes et des intérêts, sont immédiatement exigibles de droit à charge du preneur d'initiative.

**Art. 11.** En acceptant les avances visées, le preneur d'initiative marque son accord avec les conditions et les modalités du présent arrêté.

**Art. 12.** Le présent arrêté entre en vigueur le 2 février 1994.

**Art. 13.** Le Ministre flamand ayant le logement dans ses attributions est chargé de l'exécution du présent arrêté.

Bruxelles, le 2 février 1994.

Le Ministre-Président du Gouvernement flamand,  
L. VAN DEN BRANDE

Le Ministre flamand de l'Environnement et du Logement,  
N. DE BATSELIER